

初春試筆

，回身瞥見郎，含羞整搔頭，花間

寶美
容美界女
牌門街東定市魯
MU. 3-6415

全華新式電型儀器
厚壁時表冷氣機受



花
CTS LIMITED
Phone: 684-9820

雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎
沽零

Travel Service
 ER ST. E.
 ER, B. C.
 tual 3-3658
 at & Pacific Lines

請參加 1964 年海空廣東旅行團 每位九百五十元美幣

三月廿一日由雲埠乘一澳利安華一華國客船啓程

導遊下列各處地點：

三月廿三日至大埠遊覽香港晚膳並觀光

三月廿五至羅省遊覽美長堤市及遊一的士蘭娛樂園

說小情奇完天七

連環謀殺案

倫 寶

這樣遷就他們。她這個人是有心臟的，祇有一點點刺激，她便會感到不舒服，像剛才那樣自言自語的罵了張媽兩三句，她的心就感到微微作痛，她是愛惜生命的人，爲人防止心臟病復發，醫生是有藥水開給她的，她連忙坐了起來，伸手到床邊的小茶椅上，將那瓶止痛的藥水拿來，向嘴裏倒了一口，這才感到比較舒服過一點。

十二下，原來已經是正午了，聽到鐘聲，他開始感到肚餓。

他走到廚房去，雖然那是一間電氣化的廚房，而且裏面的一切都非常整潔，但是，他到了那裏時，却就是感到不知應該如何下手。

他走到冰箱前面，將冰箱打開，他想知道裏面有熟的東西，也可以將就吃。天曉得，裏面非但沒有熟東西，就是要找一片麵包也沒有。

這幾天不就是我的生日嗎？想不到生日，先期不愉快的事情，便立刻消失了，她下床走，牆上去觀看，啊！今天就是他的生日，她又怎麼能不興奮呢！

按照過去習慣，在她生日的時候，壽星是必定會送一點禮物給她的。今天當然也不例外，區次要給壽星到底底是送甚麼東西給她，她開始到處找尋。奇怪，她找遍西能暗藏禮物的地方，也無法找到一樣東西。

她有點失望，她想，難道壽星忘了

他的脾氣來了，他憤激的想着，不是我的生日，他也不會準個人請假，到我生日來臨時，他也不准準備、請假，而且連冰箱裏面也不留一點好吃的。他這樣做，豈不是要餓死我？好！你有心要累我，我也不妨與你搗蛋。

想到這裏，他拿起電話筒，打電

話到壽星的寫字間去，誰和聽電話的不昇壽慶，而是女秘書索儉。

(一)

小說

界

好夢難圓

牛鬼秋已有美好太太，綽綽有餘人。家室之好，有老夫出並肩倚樓，始如一樹梨花壓海棠，正大熱鬧景足也。牛鬼秋暗念秋妹詔華非老，貌復娟娟，而竟偶此老翁，於是鵠之於心，益如火烈。日者，牛鬼秋見女傭出，繼而尾之，故與交談，女傭認得其爲對樓而居之人，亦點首應酬，女傭亦聰慧者，遂顧而細笑曰：「君欲聘我爲紅娘耶？惜吾老矣！」及翌日，女傭乃欣欣來相告曰：「牛鬼秋，整定你撈淨水矣，但何何興酬謝此老紅娘者？」牛鬼秋即曰：「一鳴先之，如果獲成全，當重金酬報也。」女傭始耳語曰：「老爺今日趁船往漢，旬後之歸，君可作平原十日遊矣！」

加拿大信託公司
打片實業有限公司
Realty & Insurance
Agencies Ltd.
Huron & Erie
Chinatown Agencies
PENDER ST., MU 2-1851

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時

△4% 甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄者。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或到郵寄存款或提支。

住家屋 生意 商業樓

▲舊士芝來乃磨街壹個門牌房七市另有光潤大房自動暖氣及熱水屋主急賣全價七千八百元抵買(陳曉龍)

▲楓林中學藥舖出賣每日生意三百元皮費少先交壹萬五元連貨六千元(陳曉龍)

▲十街夾非沙街十五年新泰發自動暖氣熱水全賣八千九百元(梁雲強)

▲旅館連貨業近唐人街磚樓有房壹百廿五個入息每年五千元另樓下舖位收租七千元取價貳千貳萬五千元(梁雲強)

▲商業樓屋主急賣叁間舖位叁間聯房好位置好入息全價壹萬八千元有價讓(梁雲強)

▲田仔梳夾四街年牛新屋叁修睡房全土庫平賣壹萬壹千五百元(梁雲強)

銀行

一切業務
辦理
迅速
優厚
妥當
購物辦理
妥為服務
函索

三號
Bank Ltd.,
reet
G
ANGBANK"

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

國產送禮佳品

大量運到登市：

雙托水仙花頭 · 蔴糖餅干 ·
荔枝干糖薑拳 · 南北海味 ·
顧綉名品絲綢 · 江西瓷器 ·
各欸送禮香茶 · 紙花燈籠 ·



理代
Pender
A
Canada
C
156 E

西隅名貴柏文區堅固華觀八組聯房月租六百
 八十元地潤六十六尺欠稅賠償四萬五千元先交
 壹萬地價已施四十五萬勿失良機(張璧元)
 在乃蘭街近十七橋十年屋屋兩間土庫有六
 游戲室地潤四十五尺平賣壹萬壹千九百元。
 (梁鏡慈)
 哥都華街七百號屋兩間平賣壹萬壹千元
 (梁春慶)
 九橋西餐館每日生意八十元減價平賣五千元
 先交貳千五百元(張璧元)

注意
 請購足額火燭財產損失
 避免火燭財產損失

南洋商業
香港註冊
香港外匯交總銀行 經營
本行 **華僑服務**
華僑滙款——全國通匯
華僑存款——安全便利
香港解款——即收即解
代買銀字 代管產業 代收房租
及其他各項業務委託均竭誠
備有簡章 歡迎
本行新址：香港雪廠街
Nanyang Commercial
3 Ice House St
HONG KONG
電報掛號：“0598”或“NANY”

牛鬼秋立出三十金酬女傭，並訂約會期，女傭於一爲避鄰耳目，請於今夜十二時來，但叩門呼我名，當不辱命矣。一於是入幕矣，先市醉酒樓，待至十二時，始扶醉赴會，扣門三聲，門呀然啓，時僂妹猶未寢，輕衣素服，倚榻而歌，見客人，欣然啟接，含羞答答，若不勝情，羅衾幽香，襲人欲絕。牛鬼秋正中所懷，殷殷致慰，詎正巫山雲雨間，門聲忽响，聽之，則竟袁伊之夫也，兩人手足無措。婦亟揭去衣櫃，命匿入稍遲，乃如命匿巾中。及彼夫入，但聞與婦相語曰：「臨行時適有要事，故啟叩明日赴澳也。」牛鬼秋匿櫃中，滿以爲爲夫睡熟即逃出，詎一夜風雨連綿，欲逃未可，及翌日，忽聞僂女喚女傭曰：「喂！阿三，此衣櫃甚多木虱，快拿滾水來！」傭已傾暖甯之水，盡注櫃上，水雖不滾然灼甚痛。

明和鐵行 雲高
 Wo Hardware Co.
 3 Pender St. East
 4. B C 電話 MU 5-8735
 本行又
 家商戶
 請僑胞
 (並有西)

大幫炸機具最合住
應用。價平貨美。
光顧。格外歡迎。
目錄指明如何製法)

業餐館酒家僑胞注意：
常有各款盤碗玻璃杯廚房
用具。套刀叉。發行價目

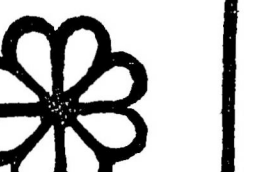
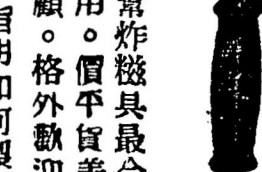
西隅名貴松文屬堅固華觀八組聯房月租六百
八十元地潤六十六尺祇取價四萬五千元先交
壹萬地價已值四十五萬勿失良機(張豐元)
在乃磨街近十七橋十年屋睡房兩個土庫有六
游戲室地潤四十五尺平賣壹萬壹千九百元。
(梁榮超)

哥都華街七百號屋兩間平賣壹萬壹千元
(梁春廣)

九樹西餐館每日生意八十元減價平賣五千元元
先交式千五百元(張豐元)

注意

避免火燭財產損失
請購足額火險燕梳



丁壽堂參茸藥材行

▲本堂精製武溪蛤蚧大補茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆

延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。全加各埠藥商均有代售

每瓶每天早晚晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份



REGISTERED, ON 1954

蛤蚧參茸

雙料大補丸

香港文咸東街六十四號
DING SHU TONG 64 BATHMAN STRAND HONG KONG

南洋商業

香港註冊
香港匯豐銀行 經理
本行 華僑服務部

華僑滙款——全國通匯
華僑存款——安全便利
香港解款——即收即解

代買匯字 代管產業 代收房租
及其他各項業務委託均竭誠
備有簡章 歡迎

本行新址：香港雪廠街
Nanyang Commercial Bank
3 Ice House Street
HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANG”

說小俠武龍長

射鵰英雄傳

【式政肆】

穿窗口渴道：「何方

高，何不露面？」

洪七公寂寂無聲，

黃蓉有手撐腰，有特

無恐，反而攻了上五

，梁子翁連施殺手，

黃蓉情勢又危，洪七公叫道：「別怕

，他要『爛屁股猴子上樹』！」黃

蓉喀喇一笑，雙拳從上而下，猛擊

朱。梁子翁這一招一靈躍上樹，只使

得自己，只得立變招，臨敵之際，

是不用三招兩式，立時有性命之憂，

幸而他武功比黃蓉高出很多，在危急

之中，雖有辦法解救，那才沒有受傷，

但心中却驚異萬狀：「怎麼他竟能料

到我的拳法？」再拆數招，托地跳出

圈子，叫道：「老兄再不露面，莫怪

我對他不留情了。」拳法一變，猶如驟

風暴雨般下來，卜招未完，下招已至

，端容固是無法抵禦，洪七公竟也來不

及點。

郭靖見黃蓉拳法已亂，東閃西躲

，當下一個箭步上前，一招一亢龍有

悔」，向梁子翁打去，梁子翁右足點

地，如一枝箭般平向後飛出，黃蓉

道：「靖哥哥，你再給他一招。」說

着轉身入內，郭靖依言，擺好勢子，

只等梁子翁攻近身來，不理他是何招

術，總是半途中途給他一招一亢龍有悔

梁子翁又是好氣，又是好笑，暗罵：

「這小子不知從那裏學了這一招怪拳

，來來去去就是這麼一套。」但儘管

他只會一招，可是也真奈何他不得，

兩人相鬥之餘，一時互相僵住，梁子

翁罵道：「傻小子，小心着！」忽地

縱身撲上，郭靖依樣葫蘆，一拳推去

，那知梁子翁拳平空扭身，手一揚，三

枚透骨針分上中下三路打來，郭靖急

忙閃避，梁子翁已乘機搶上，手勢如

電，左手一把扭住郭靖頭後，領，郭

靖大駭。

第廿五回

亢龍有悔

金庸著

只見梁子翁腳腿擺成馬步，雙手

握拳平揮，正是一招「惡虎攔路」，

不禁好笑，心道：「原來七公把『惡

虎攔路』叫做『惡攔狗路』，但怎麼他

能先行料到？」只聽得洪七公又道：

「下一招是『吳蛇取水』！」黃蓉十

分聰明，知道必是「青龍取水」，這

一招是伸拳前攻，她已繞到梁子翁身後，

七公語聲甫歇，她已繞到梁子翁身後，

身子一躍使出，果然是「青龍取水」，

但被黃蓉先再形勢，反客為主，

直攻他的側心，要是不是他武功深

湛，危中變招，離地尺餘的平飛出去

，那勝後心已經平拳。

他腳尖點地站起，又驚又怒，向

華埠
 Min.
 Vancouver
 HOY'S BROKERAGE L
 316, 516 W. Hastings, Vancouver
莫氏實業貿易有限公司

文檔下
 日備燬
 每份氣
 紙期。
 銀客。
 四千五
 貨客自
 日元。
 貨客。
 五。
 0806
 35C.
 公司

炸棉花樣每副一元四五。
 雙頭每副共四件二元五毛五仙

總司理黃昭立啓

雲高華烟通服務店
 本服務店。專門用吸塵機吸煙通。修理
 與重建各種煙通。并用蒸汽洗樓宇、機
 器、汽車、發動機等。與清理水溝。修
 整或新裝。工作精良。價錢克己。華友
 惠顧。極表歡迎。
 (Vancouver) Chimney Service AL 3-6747

陶陶酒家
 精研食譜
 大饌小酌
 價廉味好

He Ho Chop Suey
 102 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 MU 1-1030
 地址。片打東街壹〇二號
 電話。MU壹壹〇三〇

乾坤大補丸

每罇百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角，對費五角，兩罇十五元。

郵費免收。各埠函購請將銀元轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C. O. D. 選手續費收加金十元。雲母華埠門沽代理。片頭黑髮，強心壯骨，明日寧神。功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，祛風濕，強心壯骨，明日寧神。主治：腎虛血虧，陽萎早泄，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。

SOMERSET VIA CO. 60 E. 42nd ST. NEW YORK 17. NEW YORK 紐約仁壽藥行啓

華人總代理胡灼提君，現被聘在本公司服務，華友光顧請與胡君洽商，邀請各位有暇駕臨本公司參觀1964年新汽車展覽，本公司并有各字號舊汽車出售，價銀比任何公司相宜，換車打價免費。

MR. J. WOO 公司電話 JU 2-3333 住宅電話 TR 9-3260

步麥自由車有限公司
Bowell McLean Motor Co. Ltd.
615 Burrard St.,
Vancouver B. C.
PONTIAC, BUICK
CADILLAC, ACADIAN

